



EXTRA

JUGENDJOURNAL - SAAR-LOR-LUX



MÄRZ/MARS 2012

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN - TAGEBLATT - SAARBRÜCKER ZEITUNG

NO. 27

Objectif Elysée 2012-2017

Vier Wochen vor der Präsidentschaftswahl in Frankreich läuft der Wahlkampf auf Hochtouren

Der Countdown läuft bis zur Wahl des nächsten französischen Präsidenten. In allen Parteien beteiligen sich auch junge Leute aktiv am Wahlkampf. Egal ob in den sozialen Netzwerken oder als Flyerverteiler, sie zeigen, dass die „res publica“ immer noch die Jugend bewegt.

ANTOINE CANU, 15, METZ, THIBAUT CORDIER, 15, DODENOM, LISA JAKOBI, 18, SOLEUVRE, JONAS HEINTZ, 23, MERZIG, CLOTILDE NADÉ, 16, THIONVILLE

Der Präsident der République regiert Frankreich und wie der aktuelle Wahlkampf zeigt, ist sein Chefessel heiß begehrt. Aber über welche Entscheidungsmacht verfügt er in der Tat? Extra gibt einen Überblick über «Rechte und Pflichten» des ersten Menschen Frankreichs.

Regard extérieur

Ende April steht die nächste Wahl an, der Wahlkampf ist auf seinem Höhepunkt, aber erreicht er die Jugend des Landes überhaupt? Und wie sehen die luxemburgischen



Wer am 6. Mai jubeln wird, ist noch ungewiss.

Foto: afp

und saarländischen Nachbarn das Ringen um die Staatsspitze?

Wer zum Schluss die meisten Stimmen bekommen wird, steht noch nicht fest, doch jüngste Umfragen zeigen, welche Parteien die Nase vorne haben. Extra stellt die sechs größten politi-

schen Kräfte Frankreichs vor.

Dans les journaux, à la télévision, à l'école ou en famille, impossible de passer à côté du sujet qui domine les conversations : la dernière ligne droite dans la course à l'Elysée. Certes, seuls les citoyens majeurs participe-

ront à l'élection présidentielle. Cependant, l'événement touche tout le pays, y compris les jeunes qui ne sont pas en âge de voter.

Politik Tag für Tag

C'est du point de vue de ces jeunes qu'Extra a choisi de traiter cette campagne présidentielle en allant à la rencontre de ceux qui ne se sentent pas concernés mais aussi des jeunes Lorrains engagés. Ces adolescents et jeunes adultes qu'Extra a rencontrés croient aux valeurs de République et de la démocratie. Leurs choix politiques sont nés de leur réflexion personnelle et non pas comme on pourrait le croire de l'influence familiale ou de perspectives carriéristes.

Au-delà des frontières de l'hexagone, la rédaction s'est également intéressée au regard que les Sarrois et les Luxembourgeois portent sur la campagne et sur cette élection en général. Car rien ne vaut un regard extérieur pour remettre en perspective un sujet brûlant d'actualité.

Plus d'informations dans notre dossier spécial pages 2 à 7.

INHALT/SOMMAIRE:

Qui sont les Anonymous und wer versteckt sich hinter der grinsenden Maske? retour sur les origines d'un mouvement mondial, wenn Internet-Nutzer die Robin Wood spielen. **Page 9.**



Schulreform in Luxemburg et l'école nouvelle génération: Was kommt auf die Schüler zu und changements prévus et réactions partagées face à cette réforme controversée. **Seite 10.**



Entretien avec Nikos Aliagas und Interview mit einem französisch-griechischen Journalisten: son métier, l'Europe et Twitter und ein vielfältiges Leben. **Page 15.**



Unternehmer der Großregion stellen sich vor et perspectives professionnelles au Salon de l'emploi: Jobmesse in Saarbrücken et 100 employeurs potentiels se présentent. **Seite 11.**

Les événements musicaux à ne pas manquer und der Veranstaltungskalender: concerts classiques et alternatifs und Oper und Rock. **Page 14.**

Kunst im Mudam et l'art contemporain à l'honneur: zeitgenössische Werke et art haut en couleur au Mudam. **Seite 13.**

Tous unis contre Acta

Internet-Nutzer leisten Widerstand

La loi pour la protection des contenus sur Internet a entraîné une vague de protestation internationale. Les utilisateurs craignent des dérives sécuritaires.

MISCH PAUSCH, 17, GOSSELDANGE, LENA POHL, 15, SCHWALBACH

Das Ziel des Acta-Gesetzes ist, Urheber zu schützen und zu verhindern, dass ihre Werke illegal und kostenlos im Netz heruntergeladen werden. Doch viele Nutzer befürchten, dass Acta als Spionage-Instrument benutzt wird und sehen einen unberechtigten Eingriff in

ihre Privatsphäre.

Pour l'instant, tous les pays de l'Union Européenne n'ont pas encore signé ce traité, en particulier l'Allemagne où la contestation est la plus forte. **Seite 8**



Scharfe Kontrolle.

Foto: dpa

Spaß am Lesen

Sarrebuck et Metz accueillent des écrivains

In Metz und Saarbrücken warten l'Été du Livre und die Jugend-Buchmesse auf neugierige Besucher. Dabei stellen sich Autoren, Journalisten und Illustratoren vor.

ANTOINE CANU, 15, METZ, JONAS HEINTZ, 23, MERZIG

Deux rendez-vous à ne pas manquer attendent les amateurs de littérature dans les prochains mois. L'Été du Livre à Metz consacre sa 25e édition au continent américain, tandis que le Salon Européen du livre de jeunesse de Sarrebruck rendra hommage aux Frères Grimm et

autres conteurs.

Lesungen, Workshops, Ausstellungen und Podiumsdiskussionen gehören zu den vielfältigen Rahmenprogrammen beider literarische Ereignisse. **Page 13**



Paradis des livres.

Foto: VA

◆ EDITORIAL

Moiën léiw
Extra-Lieser,

ROGER INFALT,
TAGEBLATT,
PETER STEFAN HERBST,
SAARBRÜCKER ZEITUNG,
JEAN-MARC LAUER,
RÉPUBLICAIN LORRAIN



An deene läschte Wochen hun erëm jonk Leit aus dem Saarland, aus Lothringen an och vu Lëtzebuerg hir Käpp zsumme gestreckt, fir iwer d'Themen, déi jidde jonke Mensch mißt interesséieren, ze diskutéieren an duerno driwer ze schreiwen.

D'Redaktioun huet sech fir dës Ausgab eemol an der Woch zu Esch am Tageblatt getraff an huet sech folgend Sujet'en erausgesicht: Walen a Frankreich, Generatioun Internet, d'Buchmesse, Anonymous, d'Schoulreform zu Lëtzebuerg, d'Jobmesse, de Lycée zu Schengen, de Schumanprogramm (Schüleraustausch), den Domino-Day zu Lëtzebuerg, den „Été du livre“ zu Metz, asw.

Natirlech gin et och an dëser Ausgab Informatiounen iwer Concerten an aner Eventer. Déi jonk Extra-Leit hu sech och erëm mat Personnage getraff, fir mat hinnen en Interview ze machen.

D'ganz Equipe wënscht iech, léiw Extra-Lieser, vill interessant Momen-ter beim Durchliesen vun dëser Ausgab.

Et sief ofschléissend nach erwähnt, datt Extra virun e puur

Wochen een europäische Präiss kritt huet, deen déi jonk Leit dun och selwer op Berlin ofhuele gang sin. Dee Präiss as vum franséischen Ambassadeur während enger Feierstonn an der Ambassad zu Berlin iwwerrecht gin.

Et wäert mat Secherheet net déi läschte Unerkennung sin, déi Extra kritt.

An deene läschte Wochen hun erëm jonk Leit aus dem Saarland, aus Lothringen an och vu Lëtzebuerg hir Käpp zsumme gestreckt, fir iwer d'Themen, déi jidde jonke Mensch mißt interesséieren, ze diskutéieren an duerno driwer ze schreiwen.



Vom Kompetenzbereich des Staatsoberhauptes

Il dirige la France pendant cinq ans mais quelles sont les attributions du chef de l'Etat?

Er ist der wichtigste Mensch im Staat. Doch was macht eigentlich der französische Präsident? Kleiner Überblick über seine Aufgaben und Pflichten.

MANON JODER,
14, COUME

Le Président de la République française est élu par les citoyens tous les cinq ans. Fin avril ont lieu les prochaines élections présidentielles. Si tout le monde connaît le visage du chef de l'Etat, il n'en est pas forcément de même pour les attributions de sa fonction. Contrairement à l'Allemagne où le Président de la République exerce principalement des fonctions symboliques et de représentation, le Président français, chef de l'Etat et de l'Armée, détient la plus haute fonction de l'exécutif. Son rôle est comparable à celui du chancelier allemand.

Au cours des cinq années de son mandat, le Président réside au palais de l'Élysée à Paris. Il veille au respect de la Constitution et n'a pas le droit d'exercer d'autre métier en parallèle. C'est également lui qui nomme le Premier Ministre, les ministres du Gouvernement et préside le Conseil des Ministres. Même si les députés siégeant à l'Assemblée Nationale sont élus au suffrage universel direct, le Président



Depuis le début du XXI^e siècle, la France a été présidée par Jacques Chirac et Nicolas Sarkozy. Le 6 mai, les Français éliront au second tour leur prochain chef d'Etat. Fotos: dpa

a le droit de dissoudre cette assemblée.

Sur le plan législatif, les lois sont certes votées au Parlement – Assemblée Nationale et Sénat – mais il leur confère par sa signature leur validité. Il peut avoir recours au référendum sur proposition du gouvernement ou du Parlement.

500 signatures

Les pouvoirs judiciaires du chef d'Etat sont très limités. Il a le droit de grâce, c'est-à-dire de gracier un condamné pour qu'il n'aille pas en prison. Le recours à la grâce avait une importance particulière du temps où la peine



de mort était encore appliquée en France.

Pour devenir Président de la République en France, il faut être de nationalité française, avoir 23 ans ou plus et être recensé. Ensuite, la personne qui désire poser sa candidature doit obtenir 500 signatures d'élus d'au moins trente départements différents qui le parrainent. Avant les élections chaque

participant fait une campagne électorale, qui débute le jour où le Journal Officiel publie la liste des candidats. Tous les participants reçoivent des financements publics et une aide de l'Etat. Il existe également une Commission nationale de contrôle de la campagne électorale qui fait en sorte qu'il y ait bien une égalité entre chaque candidat.

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

Les six Présidents de la Ve République: Charles De Gaulle (1958-1969), Georges Pompidou (1969-1974), Valéry Giscard d'Estaing (1974-1981), François Mitterrand (1981-1995), Jacques Chirac (1995-2007) et Nicolas Sarkozy (depuis 2007).

La campagne virtuelle

Präsidentschaftskandidaten pflegen ihr Image im Internet

In Frankreich ist der Wahlkampf in den sozialen Netzwerken in vollem Gange.

CLOTILDE NADÉ,
16, THIONVILLE

2012 : les candidats aux présidentielles redoublent d'intérêt pour les sites internet et les réseaux sociaux. A l'heure du numérique, les distributions de tracts dans

la rue ou dans les boîtes aux lettres ne suffisent plus pour atteindre toutes les tranches de population. Les politiques l'ont bien compris et se mettent à la page.

Qu'il s'agisse des deux favoris, Nicolas Sarkozy et François Hollande, ou bien de candidats nettement moins connus comme Jacques Cheminade, tous ont un site Internet, une page Facebook ou un compte

Twitter. Cette année, l'Union pour un Mouvement Populaire a défini un budget de deux millions d'euros à la communication web, c'est dire si l'enjeu est important.

La majorité des électeurs potentiels de 18 à 35 ans ont un profil sur des réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter, c'est pourquoi les candidats à l'élection présidentielle doivent s'adresser à cette partie de la population par le biais des nouvelles technologies. Les réseaux sociaux sont donc un puissant outil de campagne pour les politiques qui peuvent de ce fait communiquer en direct avec leurs électeurs. Ils constituent donc un élément du marketing politique devenu incontournable.



Les candidats sont sur les réseaux sociaux. Foto: Screenshots

PARTNER

Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit,
Deutsch-Französischer Kulturrat,
Département de la Moselle,
Deutsch-Französisches Jugendwerk

PARTENAIRES

La fondation pour la coopération culturelle franco-allemande,
Le Haut-Conseil culturel franco-allemand,
Le Département de la Moselle,
L'Office Franco-Allemand pour la Jeunesse

IMPRESSUM

LE RÉPUBLICAIN LORRAIN

Directeur Général, Directeur de la publication: Pierre Wicker
Rédacteur en Chef: Jean-Marc Lauer

SAARBRÜCKER ZEITUNG

Chefredaktion:
Peter Stefan Herbst
Redaktion: Esther Brenner

Geschäftsführung:
Dr. Joachim Meinhold (Vors.)

Verlagsleitung:
Thomas Deicke

TAGEBLATT

Direction générale
et Rédaction en Chef:
Alvin Sold et Danièle Fonck
Responsable Extra:
Roger Infalt

Koordination:
Aloisius Tritz
Projektleitung / Directrice de projet:
Hélène Maillason
E-Mail Extra: sb@dfkr.org

◆ AVIS

«Je ne suis pas majeur donc je n'y prête pas énormément attention, mais je me préoccupe quand même des différentes idées des candidats qui peuvent concerner mon avenir. Je n'ai pas de parti préféré, tous les candidats se ressemblent, je ne trouve pas qu'il y en ait un qui se démarque et qui présente un programme plus intéressant.»

Antoine, Yutz, 16 ans

«Je me sens concernée par les élections présidentielles car dans pas longtemps nous serons adultes. Cependant, pour l'instant j'avoue ne pas avoir écouté les différents discours des candidats, puisque je ne peux pas encore voter. Si je devais m'orienter vers un candidat en particulier, ce serait Nicolas Sarkozy.»

Laetitia, Florange, 17 ans

«Je me sens vraiment concernée par ces élections car même si je n'ai pas le droit de vote, je suis les élections de près parce que dans cinq ans

c'est mon tour, et je veux me forger ma propre opinion.»

Julia, Terville, 15 ans

«Je m'intéresse un peu à la politique même si je ne peux encore pas voter, je ne voterais jamais pour le Front national parce ce sont des racistes, et pour ces présidentielles, aucun candidat ne représente mes idées ou ne m'inspire confiance pour relever le pays.»

Jessica, 16 ans, Cattenom

«Tout d'abord, je pense que je manque un peu de maturité politique et qu'il faut encore que je me cultive sur ce terrain. J'ai le droit de vote, et je compte bien l'utiliser! C'est un devoir que de voter, et je trouve cela tout à fait normal: en Belgique, les gens sont obligés de voter sous peine de contravention, ce que je conçois parfaitement! Si je ne vote pas, d'autres le feront pour moi et je n'aurais pas donné mon avis.»

Stéphane, Breistroff, 20 ans

◆ KOMMENTAR

Auf verzweifelmtem Stimmenfang

JONAS HEINTZ,
23, MERZIG

Frankreichs Präsident Nicolas Sarkozy schöpft derzeit im Wahlkampf jede Möglichkeit aus, um im Amt bleiben zu können. Erst seine unaufhörlichen Loblieder auf den angeblichen Vorbildcharakter des deutschen Wirtschaftsmodells. Das Ganze gekrönt durch gemeinsame Auftritte mit Bundeskanzlerin Angela Merkel, die ihrerseits vorschnell ihre uneingeschränkte Unterstützung für dessen Präsidentschaftskandidatur ankündigte.

Doch Sarkozy musste recht schnell erkennen, dass er in Krisenzeiten mit Themen wie deutscher Spardisziplin und Eurorettung nicht wie gewollt als Retter in der Not bei den Wählern punkten kann. Angesichts der Unterlegen-

heit in den Umfragewerten gegenüber dem sozialistischen Kandidaten François Hollande schlägt er nun wie bei der Wahl 2007 einen rechtspopulistischen Kurs ein, um dem rechtsextremen Front National Wählerstimmen abzuziehen. Dass dem Präsident mit dürftiger Bilanz in der heißen Wahlkampfphase gleichzeitig noch ein siebringender Imagewandel

bei einkommensschwächeren Familien gelingt, ist stark zu bezweifeln. Die Zusammenarbeit zwischen Frankreich und Deutschland jedenfalls dürfte im Falle eines immer wahrscheinlicher werdenden Wahlsiegs von Hollande Startschwierigkeiten haben, sollte Angela Merkel den Dialog mit Sarkozys Kontrahenten nicht schon vorher suchen.



Wahlkampf in Einklang für „Merkozy“.

Foto: dpa

„Frisch renoviert in den Frühling!“

DECATHLON

SAARLOUIS



20%
auf Kinderhelme bei Abgabe eines alten Helmes



20€
Gutschein bei Kauf eines Trampolins MT 365 Domyos



15%
auf neue Tennisschläger bei Abgabe eines alten Schlägers



10%
auf alle Fußballbälle



10%
auf Inliner und Scooter für (Kinder bis 14 Jahre)



10%
Rabatt auf alle Schwimmbrillen



5%
Rabatt auf alle Angelruten



DECATHLON SLS-Lisdorf,
A620 Ausfahrt SLS-Lisdorf, bei Ikea
Im Hader 3, 66740 Saarlouis
Tel.: 06831-489620, Mo-Fr 9.30-20 h, Sa 9-20 h

Sie haben noch keine DECATHLON-Kundenkarte? In nur 3 Minuten können Sie sich eine kostenlose Kundenkarte in unserer Filiale erstellen!
GILT NICHT FÜR BEREITS REDUZIERTE PRODUKTE. GUTSCHEIN 2 JAHRE GÜLTIG, KEINE BARAUSSAHLUNG.

Un large échiquier politique aux extrêmes influents

Von den Kommunisten bis zu den Nationalisten treten Kandidaten aller politischen Richtungen bei der Wahl an

Wofür stehen die verschiedenen Kräfte in der politischen Landschaft Frankreichs? Extra stellt die sechs einflussreichsten Kandidaten vor sowie ihre Partei und ihr Wahlprogramm an Beispielen in den Bereichen Wirtschaft, Einwanderung und Atomkraft.

THIBAULT CORDIER, 15,
DODENOM, CLOTILDE
NADÉ, 16, THIONVILLE

Le Front de Gauche

«Place au peuple !»

Les débuts : créé en 2010, le Front de Gauche est une alliance entre plusieurs partis : le Parti Communiste Français, le Parti de Gauche et d'autres petits partis, souvent écologistes.

Candidat : Jean-Luc Mélenchon.

Economie : Combattre la crise et l'insécurité sociale qui en découle en mettant en commun les richesses de tous.

Immigration : Accorder la nationalité française aux étrangers vivant depuis cinq ans en France, régulariser les sans-papiers et rouvrir les frontières.

Nucléaire : Arrêter progressivement le nucléaire.

Le Parti Socialiste

«Le changement, c'est maintenant !»

Les débuts : Fondé en 1969, issu de la Section française de l'Internationale ouvrière (SFIO). Arrive au pouvoir pour la première fois en 1981 avec François Mitterrand. - 200 299 adhérents.

Europe Ecologie Les Verts

«Le vote juste»

Les débuts : Changement de dénomination en 2010 du parti Les Verts permettant le regroupement avec les militants des listes Europe écologie.

Candidate : Eva Joly

Economie : Réduire le temps de travail à 32 heures par semaine.

dentiels.
-35 000 adhérents.

Candidat : François Bayrou

Economie : Relocaliser certaines fabrications en France et en Europe et abandonner le bouclier fiscal qui plafonne l'imposition globale.

Immigration : Donner à tous les étrangers le droit de vote pour les élections locales.

Candidat : Nicolas Sarkozy

Economie : Supprimer les 35 heures de travail hebdomadaires, allonger le temps de travail.

Immigration : Renforcer les moyens de lutte contre l'immigration illégale.

Nucléaire : Poursuivre les investissements dans le domaine du nucléaire.

Intentions de vote au 1^{er} tour de la Présidentielle 2012



Source : Sondage TNS-Sofres du 12 mars

Le Front National

«Choisis ta France»

Les débuts : -fondé en 1972 par Jean-Marie Le Pen, il est aujourd'hui dirigé par sa fille -50 000 adhérents.

Candidate :

Marine Le Pen

Economie : Sortir de la zone euro et retourner au franc.

Immigration : Mettre en œuvre des moyens plus efficaces pour lutter contre l'immigration clandestine.

Nucléaire : Conserver l'énergie nucléaire mais en investissant également dans les énergies renouvelables.

Immigration : Donner aux étrangers le droit de vote et d'éligibilité à toutes les élections.

Nucléaire : Sortir progressivement et totalement du nucléaire.

Le Mouvement démocrate

«Un pays uni, rien ne lui résiste»

Les débuts : Créé en 2007 à la suite des élections prési-

Nucléaire : Diminuer la part globale du nucléaire dans la production d'énergie nationale

L'Union pour un Mouvement Populaire

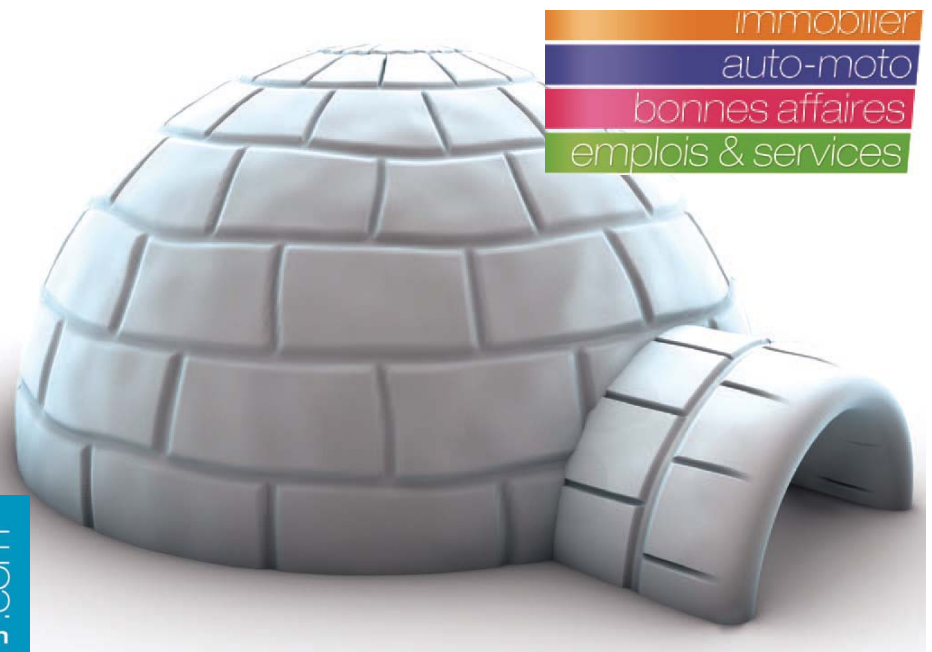
«La France forte»

Les débuts : initialement «Union pour la majorité présidentielle», crée pour le candidat à sa propre succession Jacques Chirac en 2002. -150 000 adhérents.

N'attendez plus que votre annonce refroidisse
Si cet igloo était à vendre
Il serait sur iookaz.com
vos petites annonces gratuites et efficaces sur Internet



iookaz.com
petites annonces du Républicain Lorrain



immobilier
auto-moto
bonnes affaires
emplois & services

Schindera Spanndecken, plafonds tendu

Rénovation propre et rapide de votre plafond sans beaucoup de poussière et souvent en 1 journée



Vorher: Wohnzimmer mit entfernter "alter" Holzdecke

Spanndecken haben im Saar-Lor-Lux Raum einen Namen: Robin Schindera. Der Spanndeckenspezialist zeigt wieder einmal geniale Baustellenbilder. Ob klassisch oder modern, Schindera "verwandelt" auch Ihr Wohnzimmer. Die erste Baustelle zeigt ein Wohnzimmer mit rausgerissener Holzdecke und anschliessend verschönert mit einer perfekten Spanndecke in schwarz lack. Als Beleuchtung dient neben den LED Einbaustrahler auch eine LED Seitenbeleuchtung. Mittels einer Handfernbedienung können Sie die Farbe der Seitenbeleuchtung steuern. Auf Wunsch läuft ein Farbwechsler selbstständig durch. "Wir können auf über 2 Jahre LED Seitenlichterfahrung zurückgreifen und sind hier wirklich extrem fit!", sagt Robin Schindera. Diese positive Aussage wird durch die aktuellen Kundenbewertungen untermauert. "Auf unserer Homepage finden Sie einen Link zu einem unabhängigen Kundenbewertungsportal zum Thema Spanndecken. Dort befinden wir uns momentan bundesweit auf Platz 1! Vielen Dank hierfür." erzählt Herr Schindera. Email zum Chef: Robin@Schindera.com



Bild: Robin Schindera unter einer schwarzen Lackdecke!



Bild: Fernbedienbare LED Seitenbeleuchtung mit Farbwechsler

Rénovation rapide et simple de votre, plafond avec des films de plafond tendus. L'électricien Robin Schindera de Sarrelouis pose depuis 17 ans des plafonds tendus et de l'éclairage. Appelez-le. M. Schindera se fera également un plaisir de venir vous voir à domicile. Pour plus d'informations: www.schindera.com ou dans notre exposition à Sarrelouis-Lisdorf. Autoroute A620, sortie Lisdorf, 2 km après Ikea en entrée d'agglomération. Tel. France et Allemagne: 0049-6831-12 25 25, Tel. Luxembourg: 26 66 46 42.



Envoyez-nous les mesures (largeur - longueur) et quelques photos de votre pièce par email: Robin@Schindera.com. Nous pourrons ainsi vous faire une estimation !

Ausstellung, exposition:
Firma Robin Schindera, Saarlouis Lisdorf
Provinzialstr. 48, Tel: 0049-(0)6831-12 25 25
Geöffnet: täglich 10-13 & 14-18 Uhr
Samstag: 10-14 Uhr



Robin Schindera avec Mme. et M. Kirsch, sous vos nouveaux plafonds tendu avec éclairage side LED!



Mitmachen, um die Politik zu verändern

Distribution de tracts, meeting ou collage d'affiches – les jeunes s'engagent politiquement et font mentir les clichés

In Frankreich sind zurzeit viele junge Menschen im Einsatz bei den Nachwuchsorganisationen der politischen Parteien. Extra sprach mit ihnen über ihre Motivationen.

ANTOINE CANU, 16, METZ,
JULIE HOUPERT, 18,
MAXSTADT

En France, chaque parti politique est soutenu par son groupe de jeunes militants. Pour en savoir un peu plus sur leurs aspirations, leurs motivations et leur rôle dans le parti, Extra est allé à la rencontre de responsables locaux des jeunesses populaires (UMP) et issues de la majorité présidentielle (Nouveau Centre), socialistes (PS), nationalistes (FN), vertes (EELV) et gauchistes (Front de Gauche).

S'engager dans un parti politique? Oui, mais pourquoi? Si certains jeunes deviennent militants avant même de pouvoir voter, c'est qu'ils ont leurs raisons: partager leurs idées, s'investir pour la France de demain et surtout «faire changer les choses», comme l'explique Clément Dibling, responsable des jeunes socialistes de Moselle. Et il n'est pas le seul à vouloir du changement. Pour Jocelyn Lequesne, représentant du Nouveau Centre de Strasbourg, «servir ses concitoyens» et «dépoussiérer la politique» sont galement les motivations primordiales.

Eigene Überzeugung

Si les jeunes représentants de chaque courant politique partagent cette envie de renouveau, alors pourquoi s'engager dans un parti plutôt que dans un autre? Ceux qui seraient tentés de voir dans cet engagement

une énorme influence familiale seront déçus, il résulte d'une réflexion personnelle. «Les programmes des partis reposent sur des valeurs, des principes auxquels il est possible de s'identifier», affirment les adhérents au Nouveau Centre qui se «reconnaissent» dans les positions prises par le parti.

«Si on ne s'intéresse pas à la politique, c'est elle qui va s'intéresser à nous.»

Romain D'Antonio

Romain D'Antonio, responsable mosellan des jeunes frontistes, montre que son choix n'a subi aucune influence familiale, «pour dire, mes parents votent à gauche!». Au fond, ces jeunes ont tous foi en la France et souhaitent que le pays progresse.

Tous partis confondus, les jeunes s'investissent au jour le jour dans la campagne. Collage des affiches, distribution de tracts à la sortie des lycées et universités, dialogue avec la population, recrutement de nouveaux jeunes adhérents sont autant d'actions qui font le quotidien de ces délégations politiques dites «jeunes». Ceci sans oublier leur dynamique participation aux débats et autres réunions publiques.

Chez les jeunes gauchistes messins, l'information est relayée chaque week-end, grâce à la distribution de leur journal «Le Gavroche» sur les marchés fréquentés par le grand public, tandis que les jeunesses vertes mènent des actions de sensibilisation comme demander aux grands magasins d'éteindre

leurs enseignes la nuit ou encore occuper une place de parking une journée entière au nom de l'espace urbain.

L'actualité des partis est aussi relayée via Internet : réseaux sociaux, blogs et sites sont mis à contribution. Pendant la campagne présidentielle, les jeunes participent à des actions supplémentaires comme la collecte des 500 signatures pour le FN, la rencontre des citoyens dans la rue pour débattre du programme pour l'UMP ou encore faire valoir les idées de la jeunesse auprès du candidat François Hollande pour les jeunes socialistes.

Toutes ces actions sont coordonnées au niveau des différentes circonscriptions et au niveau national par les jeunes représentants des partis, ce qui leur crédite une certaine responsabilité qui se décline sous différentes formes. Si Romain D'Antonio confie être «un peu le leader des autres jeunes» du Front, Xavier Verdeti, le jeune responsable de la section Moselle de l'UMP fait quant à lui «le tri sur les actions que chacun veut mettre en place individuellement» pour éviter la confusion.

«On fait de la politique dans nos choix de tous les jours.»

Clément Dibling

Souvent, les jeunes se retrouvent dans leur travail aussi confrontés au cliché d'une jeunesse dite «apolitique», c'est-à-dire manifestement désintéressée de la politique et des droits civiques. Mais est-ce vraiment le cas? La réponse est sans appel : la quasi-totalité des jeunes responsables politiques répondent par un «non» catégorique. «L'apolitisme est inexistant», affirme Damien Calvignac du Front de Gauche. «Si on ne s'intéresse pas à la politique, c'est elle qui va s'intéresser à nous» surrenchérit Romain D'Antonio «C'est un terme énervant car tout le monde est politique», continue Vincent Herbuvaux, représentant des jeunes écologistes. «On fait de la politique dans nos choix de tous les jours», conclut le jeune socialiste Clément Dibling.



Les politiques en herbe participent activement à la distribution des tracts pour leur candidat. Photo: FN

Seul Jocelyn Lequesne du Nouveau Centre met un bémol à l'enthousiasme général en rappelant qu'uniquement deux pourcent des jeunes militent. Selon lui, ce désintérêt qui va de paire avec l'apolitisme «va au-delà de la jeunesse» et s'inscrit dans une logique «d'éloignement entre le peuple français et la sphère politique». Pour résorber cette crise citoyenne, le changement est nécessaire et doit passer par une sensibilisation à l'engagement politique chez les jeunes.

Keine Karrieremacher

Parmi ces jeunes engagés politiquement, on retrouve des étudiants, des jeunes travailleurs et des apprentis. Interrogés au sujet de leurs souhaits de carrière profession-

nelle, on se rend compte que tous n'aspirent pas à s'investir professionnellement en politique plus tard. «Ce n'est pas le but», déclare Damien Calvignac. Pareil pour le jeune frontiste qui s'engage parallèlement à des études dans un domaine bien différent, «C'est une mission d'intérêt, je fais des études d'infirmier», rapporte-t-il.

Engagé en Moselle

Si à un mois de l'élection présidentielle, cet article a suscité en vous l'envie de vous engager, vous avez la possibilité de contacter nos interlocuteurs (voir info-box). La majorité des groupes de jeunes politiques sont également présents sur Facebook et possèdent un compte Twitter pour suivre leurs actions au jour le jour.



Le travail de colleur d'affiches fait aussi partie de la campagne. Photo: UMP

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO +

Jeunes PS Moselle: Clément Dibling, E-Mail: mjsmoselle.57@gmail.com

Jeunes UMP Moselle: Xavier Verdeti, E-Mail: xavier.verdeti@gmail.com

Jeunes FN Moselle: Romain D'Antonio, E-Mail: fronational57@yahoo.fr

Jeunes Verts Moselle: Vincent Herbuvaux, E-Mail: vincsh@hotmail.fr

Jeunes Front de Gauche Moselle: Damien Calvignac, E-Mail: damien.calvignac@yahoo.fr



Lors des meetings, les jeunes ont aussi la parole. Photo: EELV

◆ AVIS

«Je me sens concernée par les élections présidentielles parce que dans pas longtemps il faudra nous aussi décider de donner notre vote à un candidat, donc je commence doucement à m'intéresser à la politique. Parmi ceux qui se présentent, je n'ai pas franchement de candidat préféré, je trouve toujours un point négatif qui me déplaît dans leurs programmes – bien souvent au niveau de la discrimination, par exemple en ce qui concerne mariage gay ou tout simplement l'immigration. Je suis également un peu obligée de regarder avec mes parents les débats et les émissions politiques pour me cultiver.»

Charlotte, Florange, 17 ans

«Je ne me sens pas énormément concernée par ces élections présidentielles car de toute façon je n'ai pas l'âge pour voter. Mais ceci dit, je m'intéresse tout de même aux idées des candidats et je fais attention à ce qui se passe.»

Barbara, Ay-sur-Moselle, 16 ans



«A voté», bientôt d'actualité en France. Foto: Reuters

Politik ist eher Nebensache

Les jeunes luxembourgeois suivent plutôt l'actualité allemande

Bei der luxemburgischen Jugend hält sich das Interesse für die Wahl in Frankreich in Grenzen.

LISA JAKOBI,
18, SOLEUVRE

Frankreich-Lëtzebuerg: Direkt Nooperen an trotzdeem ass d'franséich Politik hin- n bal friem. Vill Jugendlicher wessen mol net, datt a Frankreich gläich d'Präsidentewalen sin, opwuel dat e grousst Event fir eis Noperen ass. Firwat interesséieren sech d'Lëtzebuurger net fir hir Noperen? Vill wessen méi iwer d'politesch

Lag an Däitschland oder an den USA Bescheid, wéi iwert déi franséich an daat trotz de villen Grenz- gänger, déi all Dag a Lëtzebuerg an an aus gin. Déi franséichsproocheg Aarbechter zu Lëtzebuerg machen zirka 27% vun de Gesamtaarbechter aus (2011). Op d'franséich-lëtzebuergeg Kommunikatioun net klappt? Franséich as schliesslech eng vun den nationale Sproochen vu Lëtzebuerg. Firwaat verbennt Lëtzebuerg a Frankräich dann sou wéineg?

Eng Erklärung fir d'Onwessen vun der Jugend vis à vis vun de Walen kéint d'Gewunneg sin, éischter däitsche Fernseh ze kucken, amplaaz och mol heinsdo op

franséichen emzeschalten. D'Allgemengwessen riicht sech also schon éischter iwer Däitschland wéi iwer Frankräich, well d'Lëtzebuurger Jugend sech der däitscher Sprooch oft méi higezunn fillt, wéi der franséicher, mat Ausnahm vun den Awanderer, déi gréisstendeels léiwer franséich schwätzen.

Och an der Famill selwer get oft méi iwert déi däitsch Noorichte geschwaat, wéi iwer déi franséich, well déi däitsch oder lëtzebuergesch Norichtesender méi oft ge-



Geringes Interesse für französische Politik. Foto: dpa

kuckt gin.

Vill Jonker interesséieren sech mol net fir Politik. Leit dat un der manner wichtiger Politik aus dem eegene Land? Lëtzebuerg ass extrem kleng a mir hun e Groussherzog, bei eis gin et keng Präsidenten- oder Bundeskanzler-Walen ewéi an Däitschland, Frankreich oder den USA. Et get een zu Lëtzebuerg net mat sou grouse Walen konfrontéiert, vielleicht get dowéinst och net sou vill Wäert drop geluet, well mir nie an déi Situatioun kommen, sou wichtig a grouss Walen ze treffen. Bei eis gin et jhüst Chamberwalen a Gemengewalen, vill

Läit informéieren sech mol net richtig iwert beispillsweis déi verschidde Parteien, a gi relativ iwerflächlech wien. Gewielt gin alt mol déi, déi een kennt oder gudd leide kann, an et ass relativ wahrscheinlech, datt puur bekannt Leit drenner sin, vue dat eis Gemengen relativ kleng sin. U sech get weiderhin och net vill Wäert op d'Politik geluecht.

FVielleicht leit et och net un de Walen selwer, mä un der Informatioun, déi d'Jugend zum Thema Politik

kritt. An der Schoul get dat Thema selten ugeschwaat, an d'Schüler wessen net vill doriwer. Wann si mol näischt vum eegene Land iwer Politik wessen, wéi sollen si sech

dá wei-derinforméieren wien a sech fir d'Auslandswalen interesséieren? Verschidden Informatiounen kréien se flüchteg an zoufälleg iwer Fernseh oder Radio mat, mä zu engem Gesprächsthema geng et net gin.

Hechstens puur Proffen, déi sech mat Frankreich verbonne fillen an e Wäert ob Kultur an Allgemengwessen vun de Schüler leen, schwätzen dat Thema un, mä dat war et och schon. Schüler hun zum Thema Politik also net vill Allgemengwessen, an dowéinst ass et och scho bal normal, datt den Interessen kleng bleiwt.

«Oui, je m'intéresse aux élections présidentielles. Je n'ai pas étudié l'intégralité des programmes des candidats, mais pour être franc, aucun ne me semble pleinement satisfaisant, pour ne parler que des quatre partis qui ont selon moi, une chance de l'emporter à savoir l'UMP, le FN, Le Front de Gauche et le PS.

Le FN a des idées trop extrémistes sur le principe de l'immigration et ses mesures économiques semblent insuffisantes au vu de la crise. Le Front de Gauche pourrait être un choix intéressant si son programme était plus clair. Mais pour l'instant, mis à part les mesures sociales évidentes, rien n'a été dit. Pour ce qui est de François Hollande, j'ai ses «soixante idées pour la France» sous les yeux et je dois dire que ça me semble trop utopique. Nicolas Sarkozy quant à lui, devrait être dans la continuité de son précédent mandat et donc continuer les projets qu'il a lancés au cours de ces cinq dernières années.»

Mathieu, Thionville, 16 ans



Voter, un acte civique indispensable. Foto: Tageblatt

**More than 100 destinations
from Charleroi & Frankfurt Hahn Airport**



Milan Dublin
Marrakech
London Ibiza
Fuerteventura
Budapest Porto
Crete Rome Oslo

**1 way to get to your
low cost airport !**



flibco.com
shuttle bus service

from
5€*

* conditions on flibco.com

Internet, zone de non-droit?

Schutz der Urheberrechte versus Datenzugänglichkeit: Acta stößt auf Unverständnis und löst Ängste aus

Après les lois Sopa et Pipa aux Etats-Unis, c'est au tour du traité Acta de faire trembler le Web. Très contesté, il a du mal à passer auprès des citoyens.

RENAUD MULLER, 18,
NANCY, LENA POHL,
15, SCHWALBACH

Acta (Anti-Counterfeiting Trade Agreement) soll besonders dafür sorgen, dass es zu weniger Copyright-Verletzungen vor allem im Internet kommt.

Vieles, was man über Acta hört, hat oft nicht wirklich etwas mit Acta zu tun. Ein großer Teil dieser Gerüchte stammt indirekt aus den USA. Dort kam es bereits zur Abschaltung von Megaupload, einem Internetportal, wo man sich Filme anschauen und herunterladen konnte.

Weltweit gibt es Proteste gegen das Abkommen. Allein in Deutschland liegt die Schätzung der Demonstranten zwischen 100 000 und 120 000. Doch warum sind so viele Menschen gegen Acta? Unter den Demonstranten aus Saarbrücken hört man dazu: „Der Staat bekommt durch Acta zu viel Macht. Es ist ein Eingriff in die Privatsphäre jedes Internetusers.“ Denn die Umsetzung von Acta ist alles andere als leicht: Wie soll der Staat wirksam alle Links auf kopierte Inhalte kontrollie-



Die Botschaft der Demonstranten ist eindeutig.

Foto: epa

ren? Die einzige Lösung, so denkt die Internetgemeinschaft, scheint die gesamte Überwachung des Datenverkehrs. Dies widerspricht allerdings dem jetzigen Fernmeldegeheimnis, und viele fürchten daher eine Zensur des Internets.

Acht Billionen Verlust

Die Befürworter von Acta sagen, dass es übertrieben sei davon auszugehen, dass die Daten aller Bürger überwacht werden sollen. Des Weiteren heißt es in einer Stellungnahme der Bundesregierung: „Die Bestimmungen des Acta zur strafrechtlichen Durchsetzung erfor-

dern keine zusätzlichen Rechtsvorschriften auf EU-Ebene.“ Jährlich gibt es geschätzt einen Verlustbetrag von circa acht Billionen Euro durch Verstöße gegen Copyrights. „Eine Reform ist dringend angebracht, mit der kreative Urheber ausreichend vergütet werden. Aber auch mehr frei nutzbare Werke. Und keinen Unsinn wie Urheberrechte 95 Jahre nach dem Tod des Urhebers aufrecht zu erhalten.“ findet Richard Pfeifer, Student aus Saarbrücken.

Nichtsdestotrotz braucht es Computerprogramme mit großen Befugnissen, um Acta wirkungsvoll durchzu-

setzen. Der Missbrauch eines solchen Programms hätte schlimme Folgen.

En médecine aussi

Pauline, étudiante, est également sceptique: «Certes, il faut lutter contre le piratage mais Acta risque de signifier la fin de l'Internet libre et risquerait de nous priver d'un formidable moyen de communication». Au-delà d'Internet, l'industrie pharmaceutique pourrait être aussi durement touchée par ce traité: les médicaments génériques pourraient tomber sous le coup d'Acta et être considérés comme des médicaments contrefaits.

Le Parlement Européen a examiné le 29 février le traité mais il n'a pas la possibilité de lui apporter des modifications. Il peut donc l'accepter, le rejeter ou décider de reporter le vote et demander à la Cour de justice de l'UE de trancher pour savoir si Acta est «incompatible de quelque manière que ce soit avec les libertés et les droits fondamentaux de l'Union». Le Parlement choisira probablement cette troisième voie, d'autant plus qu'une pétition de 2,4 Millions de signatures a déjà été déposée à son siège.

«Si l'UE signe le traité, elle adoptera une directive visant à harmoniser les législations internes», explique un spécialiste de la propriété intellectuelle. En revanche, «le traité n'est pas une loi supranationale créant directement des obligations à la charge des particuliers. En pratique, les Etats promulguent des lois internes pour harmoniser les législations nationales».

A l'heure actuelle, la Pologne, la République tchèque, la Lettonie, la Roumanie, l'Allemagne, Chypre, l'Estonie, les Pays-Bas et la Slovaquie refusent de signer le traité. Les jeux ne sont donc pas encore faits pour ce traité qui pourrait bien changer de manière radicale l'utilisation d'Internet au quotidien.

INFO + INFO + INFO

IP-Adresse: So wie einem die volle Adresse auf einer Postkarte eines Hauses zu diesem und jenem Absender führen kann, kann man mithilfe der IP eines Computers eindeutig den Absender einer Nachricht im Internet identifizieren.

Fernmeldegeheimnis: Gesetz, das garantiert, dass der Datenverkehr unter anderem auch im Internet nicht abgehört beziehungsweise mitgelesen wird.

Provider: Verkaufen technische Leistungen, Dienste und Inhalte zum Nutzen des Internets, ohne einen Provider kann man nicht ins Internet gelangen.

Un instrument législatif contre le téléchargement illégal

Mit dem Hadopi-Gesetz will Frankreich Internet-Nutzer vom illegalen Herunterladen abbringen.

MANON JODER,
14, COUME

En France, Hadopi, la Haute Autorité pour la Diffusion des Œuvres et la Protection des droits sur Internet, a déjà fait couler beaucoup d'encre. Son objectif est de contrôler et de sanctionner les internautes qui téléchargent illégalement. La loi associée à Hadopi a été adoptée le 15 septembre 2011. Elle dépend de la Haute Autorité pour la Diffusion des Œuvres et la Protection des droits sur Internet, en collaboration avec la Commission de Protection des Droits qui gère les dos-

siers et envoie les mails d'avertissement, première étape du processus de sanction. Des organismes privés sont chargés du relevé des adresses IP. Cependant, la coupure de la connexion Internet, ultime recours contre les internautes fraudeurs, ne peut être décidée que par un juge.

La loi vise à supprimer les téléchargements illégaux pour protéger les droits des auteurs et leur éviter ainsi une perte de revenus. Quand un internaute est repéré, il reçoit d'abord un mail d'avertissement puis, s'il n'en tient pas compte, une lettre recommandée lui est envoyée. S'il s'obstine à télécharger de manière illégale, il se verra suspendre ou résilier son abonnement Internet. Pour détecter qui télécharge illé-

galement, les sociétés privées vont sur les réseaux dits «Peer To Peer», où tous les utilisateurs partagent le contenu de leur disque dur. La société chargée de surveiller ce réseau y partage elle-même de faux fichiers, afin de voir qui va venir les récupérer et ainsi obtenir l'adresse IP correspondante.

Cette méthode semble infaillible, pourtant Jonathan, informaticien, émet des réserves, «avant même que cette loi soit effective, le mécanisme était déjà obsolète. Tous ceux qui téléchargent n'utilisent plus ces plateformes depuis longtemps mais se sont rabattus sur du direct download de type RapideShare». Les internautes, sont partagés. Pour certains, comme Emeline, 15 ans, le

système Hadopi manque son objectif. «Recevoir deux avertissements avant de couper Internet ne pousse pas forcément les internautes à arrêter de télécharger», explique-t-elle. Pour Adeline, téléchargement, même illégalement, est un moyen de choisir avant «d'acheter seulement les musiques que j'aime et qui méritent d'être achetées».

Quant à Camille, 14 ans, qui pratique le téléchargement de manière légale, elle témoigne que «pour télécharger des chansons pour mon MP3, je dois payer. C'est un peu agaçant quand je vois que les autres non. Mais en même temps, c'est mieux pour les artistes, sinon ils perdent de l'argent. Il faut trouver un juste milieu».

V comme vigilance

Wer versteckt sich hinter der grinsenden Maske von Anonymous?

Avec leur masque, ils ne passent pas inaperçus mais qui sont vraiment les Anonymous? Retour sur les origines d'un mouvement d'ampleur mondiale.

MISCH PAUTSCH,
17, GOSSELDANGE

Die nahe Vergangenheit hat dokumentiert, wie eine Internetbewegung schrittweise aus ihren Kinderschuhen herausgewachsen ist und bei Demonstrationen an Bedeutung gewonnen hat. Die Rede ist von „Anonymous“. Aber wer sind die Anonymen, die sich oft in den Masken von „V“ zeigen? Was sind ihre Ziele und wie wollen sie diese erreichen?

Um den Aufbau und die Idee „Anonymous“ zu verstehen, muss man zurück zu ihren Anfängen gehen. „4chan“ ist wohl den wenigsten ein Begriff. Es handelt sich um ein Imageboard, eine Internetseite, auf der jeder uneingeschränkt hochladen kann, was er will. Die anderen Nutzer entscheiden dann durch ihre Kommentare, wie lange der Threat aktuell bleibt. Wird er uninteressant, verschwindet er in den Tiefen des Internets.

Aus einigen Nutzern dieser Plattform hat sich die Bewegung „Anonymous“ entwickelt, die anfänglich vor allem gegen die Scientology-Kirche vorging. Ihre Herkunft erklärt die ungewöhnliche Struktur hinter dem Zusammenschluss: Es gibt weder eine Hierarchie noch eine Mitgliederliste oder Aufnahmebedingungen. Je-

der, der interessiert ist und sich für seine Ideen einsetzt, kann sich selbst „Anon“ nennen. Auch die Organisation der Operationen verläuft ungewöhnlich: Jede „#OP“ wird von einem anderen Individuum oder einer Gruppe geplant, ohne dass dabei der Name der Person jemals bekannt wird. Jeder ist gleich.



Maske als Symbol. Foto: dpa

Dadurch wird persönlicher Ruhm unmöglich, das Wissen etwas für die Gesellschaft getan zu haben, muss reichen.

Obschon der Schwerpunkt auf Internet-Aktivismus liegt, ist die Wirkung von Anonymous längst nicht mehr nur auf das Web beschränkt. Die Bewegung wurde vor allem durch Attacken auf Master Card, VISA und Amazon bekannt. Obwohl diese Attacken öffentlich von Politikern angeprangert wurden, blieben die Motive dafür in den Medien weitgehend ungenannt. Im Gegensatz zur allgemeinen Meinung handelte es sich nicht um eine ziellose, virtu-

elle Aktion zum Spaß, sondern um eine Antwort auf den Boykott von Wikileaks durch diese Firmen. Diese weigerten sich, Spendengeld weiterzuleiten. Es handelte sich also um eine Reaktion auf eine Blockade gegen eine Seite, die ein Ideal der Bewegung symbolisiert: Redefreiheit.

Ein Beispiel dafür, dass nicht nur politische Interessen vertreten werden, ist die Reaktion auf ein tierquälerisches Video. Der Urheber des grausamen Videos wurde innerhalb eines Tages von Anons ausfindig gemacht, seine Daten veröffentlicht und er somit öffentlich bloßgestellt. So meint es auch „mr. Clippie“, der sich als Anon engagiert. Seine Ziele beschreibt er so: „We stand for freedom of speech, transparency in politics, equality, personal freedom and human rights, as well as anonymity on the net. Everyone adds his personal motives to this, but this is what we fight for, by means of peaceful protest and education“.

Symbole der Anonymen nach außen sind ihre Masken. Alan Moore und David Lloyd stellten 1988 die Graphic Novel „V for Vendetta“ fertig, die 2005 durch den gleichnamigen Film breite Aufmerksamkeit erregte. Der anarchische Protagonist „V“ trägt die grinsende Maske. Anfänglich diente die Maske dem Identitätsschutz bei Anti-Scientology-Protesten, denn Scientology ist in den USA sehr beliebt. Schnell wurde die Maske zum Symbol der Bewegung.

Öffentlich diskutieren

Kritik an Acta von internetaffinen Politikern

Der Piraten-Partei gehören Spezialisten im Umgang mit dem Netz an. Extra stellte Pirat Michael Hilberer (Foto: Tobias Eckrich) ein paar Fragen zu Acta.

LENA POHL,
15, SCHWALBACH

Halten Sie eine Reform des Urheberrechts für angebracht?

Eine Reform des Urheberrechts ist dringend notwendig. Die aktuelle Fassung ist unserer digitalen Welt nicht mehr angemessen und die unbeholfenen Versuche, den Herausforderungen einer veränderten Welt durch Verschärfungen der Gesetzgebung zu begegnen, sind gescheitert. Nach wie vor werden Inhalte in großem Stil illegal getauscht und verbreitet. Die rechtliche Unsicherheit für Produzenten und Konsumenten wächst, überholte Geschäftsmodelle werden zementiert. Eine alternative Vergütung der Urheber kann nicht entwickelt werden.

Warum sind Sie gegen Acta? Was genau kritisieren Sie an dem Vertrag?

Acta zementiert eine überkommene Auffassung von Urheberrecht, die für die heutige Zeit nicht mehr haltbar ist. Wird dieses Abkommen aber so ratifiziert, wird damit eine dringend gebotene Reform unnötig erschwert. Darüber hinaus verurteilen wir das Vorgehen, über Jahre hinweg unter Ausschluss der Öffentlichkeit einen Vertragstext vorzubereiten, der in seinen

Inhalten das Leben vieler Menschen berührt. Bevor ein solches Abkommen beschlossen wird, muss eine öffentliche Diskussion mit allen Betroffenen erfolgen.

Letztlich stimmt die Abwägung der Rechtsgüter in dem Abkommen nicht: Grund- und Freiheitsrechte sollen zugunsten des Schutzes von Geschäftsmodellen der Verwertungsindustrie beschränkt werden. Eine solche Idee empfinden viele Menschen zu Recht als ungerecht.



Wenn Sie dürften, was würden Sie an Acta ändern?

Acta dürfte sich nicht mehr auf digitale Güter beziehen, die in der aktuellen

Fassung nicht nachvollziehbar materiellen Gütern gleichgestellt werden, und auch hierbei muss noch einmal von vorne begonnen werden und öffentlich mit allen Beteiligten verhandelt.

Halten Sie es für möglich, Acta im Internet durchzusetzen, ohne die Rechte der Nutzer zu beschränken?

Klare Antwort: Nein. Viele Kernideen des Acta-Abkommens beziehen sich auf materielle Güter. Die selben Schutzvorschriften für digitale Güter umzusetzen, geht nicht ohne unverhältnismäßige Eingriffe in die Freiheitsrechte der Internetnutzer.

Levy Blum

dévoile sa mode !

Plus de 120 marques à découvrir !

Nouvelles collections printemps-été 2012

1000 m² de mode / 100 % plaisir

Centre-ville - Saint Avold

LB

Kompetenzen statt Noten

Un nouveau lycée est en train de voir le jour au Luxembourg

In Luxemburg wird zurzeit viel über die Schulreform diskutiert. Doch es herrscht keine Einigung.

SANDRA WOLTER,
17, ESCH/ALZETTE

La nouvelle réforme scolaire luxembourgeoise a déjà fait coulé beaucoup d'encre, et pour cause: des changements fondamentaux sont prévus, tant sur le plan de l'organisation – les trimestres sont appelés à devenir des semestres – que dans le domaine de l'évaluation puisque le principe des notes serait remplacé par celui des compétences pour

chaque élève. Cette réforme, qui s'appliquerait aussi bien aux lycées classiques que techniques, est très controversée. Elle apporterait des renouvellements d'idées et de la modernisation. Des écoles spécialisées en langues pourraient voir le jour et proposer une formation de très haut niveau dans ce domaine. Après le bac, l'élève aurait ainsi un accès plus facile à des universités spécialisées.

Pour les élèves du secteur tertiaire comme les futurs mécaniciens, ces innovations seront positives parce qu'ils n'auraient pas besoin de fréquenter d'université prati-

que, ils iraient seulement une fois par semaine à l'école et acquerreraient le reste du temps des connaissances pratiques durant leur apprentissage.

Moins de filières

Mais la réforme crée beaucoup de doutes. Presque toutes les sections des lycées seraient supprimées, c'est-à-dire qu'il ne resterait plus que les sections de langue et de science. Les élèves n'auraient plus autant de choix. Un autre problème serait l'impossibilité de redoubler la classe de septième, même avec trop de notes insuffisantes. Les notes chiffrées pourraient disparaître du bulletin et être remplacées par des compétences permettant de suivre individuellement l'évolution de chaque élève.

Ces nouveautés ont déjà été inaugurées en Belgique, au Canada et en Suisse mais ne semblent pas avoir apporté d'énormes améliorations. Beaucoup de discussions ont été lancées à propos de la réforme; les professeurs et les élèves étant majoritairement opposés à cette modernisation du système. La plupart d'entre eux trouvent que la réforme apporte trop de changements d'un seul coup.



Viele Änderungen in Sicht für die Schüler.

Foto: Lisa Jakobi

Jedem seinen Lernrhythmus

A l'école primaire luxembourgeoise, les lettres ont remplacé les notes

Dans le primaire, la réforme est déjà appliquée. L'abolition des notes a pour but de réduire la pression sur les enfants.

LISA JAKOBI,
18, SOLEUVRE

Die größte Veränderung im Primärbereich liegt daran, dass es keine Noten mehr gibt, sondern nur noch Bewertungen anhand Buchstaben – von A (exzellent) bis D (zum Besser machen). Dazu gibt es kein Zeugnis mehr, sondern nur noch ein sogenanntes Fazit, das jedes Fach detailliert analysiert. Ergänzend muss der Lehrer einen Bericht über jeden Schüler schreiben und sich vor dem Fazit mit den Eltern treffen, um über das Kind und seine persönliche Benotung zu sprechen.

Auch klassische Prüfun-

gen werden in dem Sinne nicht mehr durchgeführt, sondern einzelne kürzere Tests, die den Schülern mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden angepasst sind. Das Kind soll auch die Chance bekommen, in seinem eigenen Rhythmus zu lernen, niemand soll über- oder unterfordert werden. Viele Eltern finden es aber schwierig, mit dem neuen System umzugehen. Sie können schlechter beurteilen, ob ihre Kinder allgemein gut oder schlecht sind. Noten sagen schließlich mehr aus als Buchstaben und ein schriftlicher Bericht des Lehrers. Es fehlen einfach Fakten. Der Lehrer gibt quasi eine einseitige komplette Personenbewertung, die auf seiner persönlichen Einschätzung basiert. Dadurch wird auch der Vergleich mit anderen Gleichaltrigen erschwert.

Das denkt zum Beispiel Nadine Jakobi aus der Elternvereinigung der Grundschule Bruch von Esch-sur-Alzette: „Die Grundidee der Reform ist nicht so schlecht, die Umsetzung jedoch noch lückenhaft“.

Doch die Reform findet auch Befürworter, denen die Idee gefällt, den Kompetenzen der Schüler statt den Noten Vortritt zu geben. Denn ihre Kinder werden nicht durch schlechte Prüfungsergebnisse entmutigt. Da die Leistungsstufe jedem angepasst wird, sind sie auch nicht überfordert, sondern können im eigenen Rhythmus lernen, Schritt für Schritt. Sie werden verschont und bekommen keine ungenügenden Noten, was einen gewissen Druck wegnimmt, den viele für Grundschulkindern ohnehin für unzumutbar halten.

Avis partagés sur la réforme scolaire

In Luxemburg lehnen viele Menschen die geplante Schulreform ab. Extra hat sich bei Schülern und Lehrern umgehört.

ANTOINE HICK,
16, ESCH/ALZETTE

Mady Delvaux-Stehres, ministre de l'Education Nationale et initiatrice de la réforme scolaire semble rencontrer beaucoup de résistance sur tous les fronts. Voici quelques réactions dans le milieu scolaire.

Pratiquement tous les élèves interrogés qui fréquentent le lycée classique sont du même avis, à l'image de Jennifer, 15 ans, qui constate consternée: « Cela n'a aucun sens et nos chances d'accéder à une université diminuent ». Moins radicale dans son propos, Lisa, 17 ans, ne voit pas vraiment l'utilité d'un tel bouleversement. Pour elle, « l'éducation est satisfaisante et n'a pas besoin d'être réformée ».

Même les élèves du lycée technique, qui ne sont que partiellement concernés par cette réforme, y semblent défavorables comme Cindy, 16 ans, qui a peur de ne plus s'y retrouver car « ces changements ne rendent le système scolaire que plus compliqué et n'apportent

rien ». Sven, 15 ans, craint lui les redoublements abusifs: « Dès qu'un élève rate un module, il doit immédiatement le repasser. S'il échoue il devra obligatoirement redoubler son année. C'est absurde car chaque élève a une branche où il éprouve plus de difficultés ».

Même son de cloche chez les professeurs qui se montrent pourtant plus nuancés, comme M. Pinto Almeida, qui enseigne les sciences sociales. Il ne réfute pas la nécessité d'une réforme tout en émettant des doutes: « Cette réforme a été établie trop précipitamment. Les changements effectués ne sont pas clairs. Il est manifeste qu'une réforme est nécessaire, mais pas de cette façon là ».

Même si la majorité des personnes interrogées est opposée aux changements, la réforme a aussi ses adeptes. Yannick, 17 ans, y voit par exemple une avancée car « les spécialisations dues à cette réforme ouvriraient plus de portes aux élèves motivés ».

En résumé, la plupart des personnes concernées sont catégoriquement défavorables à ces changements, peu d'entre eux y voient une amélioration du système scolaire.

Quatre langues minimum

In Luxemburg werden Sprachtalente gefördert

SABRINA DIERTICH,
17, RIEGELSBERG

Luxemburg ist ein Land, in dem Sprachen sehr wichtig sind. Das liegt einerseits daran, dass das Großherzogtum drei Amtssprachen hat: Deutsch, Französisch und natürlich Luxemburgisch. Andererseits ist Luxemburg ein kleines Land im Herzen Europas, da gibt es keine Alternative zum Erlernen von Fremdsprachen.

Mehrsprachig de facto

Daher wird auch im Schulsystem Wert auf Sprachen gelegt. Die drei Landessprachen und Englisch müssen mindestens erlernt werden. Im Kindergarten, der von 80 Prozent der Kinder besucht wird, lernen die Kleinen Letzgebuegesch. In der Grundschule geht es mit Deutsch

los. Am Gymnasium kommt dann Französisch hinzu. Ab der siebten Klasse wird Englisch unterrichtet. Später kann man noch eine weitere Fremdsprache wie Spanisch, Italienisch oder Portugiesisch dazu wählen.

Das bringt natürlich Vorteile, denn die Luxemburger müssen oft im Ausland studieren oder arbeiten. Außerdem können sie so alle Landessprachen. Wer ein Talent für Sprachen hat, wird in Luxemburg optimal gefördert.

Allerdings gibt es auch Menschen, die Probleme mit Sprachen haben. Das Bildungssystem mit dem integrierten Schwerpunkt auf Sprachen stellt viele Hürden für Legastheniker dar. Auch Kinder mit Migrationshintergründen haben es nicht immer leicht in der luxemburgischen Schule.

Der direkte Draht zu Arbeitgebern auf der Jobmesse

Le troisième Salon de l'emploi de la Grande Région se tiendra jeudi 10 mai à Sarrebruck

Auf der Suche nach einem Ausbildungsplatz, einer Arbeitsstelle, einem Praktikum, einem dualen Studiengang oder einem Ferienjob? Dann lohnt sich ein Besuch auf der Jobmesse.

JONAS HEINTZ,
23, MERZIG

Die dritte interregionale Jobmesse in Saarbrücken wartet mit zahlreichen Angeboten insbesondere für junge Leute auf. Rund 100 Unternehmen aus der Großregion werden den Messe-Besuchern ihre verschiedenen Beschäftigungsangebote präsentieren.

In der Saarlandhalle gibt es nach Auskunft von Messe-Organisator Achim Dürschmid vom grenzüberschreitenden Netzwerk Eure, die in der Region einzigartige Möglichkeit, sich grenzübergreifend zu den Themen Beruf und Arbeit aus erster Hand beraten zu lassen. Achtzig Unternehmen aus dem Saarland und Rheinland-Pfalz und jeweils zehn Firmen aus Lothringen und Luxemburg werden vertreten sein, um Fachkräfte und Nachwuchskräfte für ih-

re Stellenangebote, Ausbildungs- und Praktikumsplätze zu finden.

Um möglichst viele Zielgruppen anzusprechen, kommen die Arbeitgeber aus den unterschiedlichsten Branchen: Industrie, Gesundheitswesen, Handel, öffentlicher Dienst, IT, Handwerk, Hotellerie, Banken und Versicherungen sowie die Kammern mit ihren Auszubildenden-Börsen.

Opportunités uniques

Cassandra Fristot, 24 ans, de Hombourg-Haut, diplômée d'un Master en études européennes et internationales et à la recherche d'un premier emploi trouve que «Cette année, le salon paraît très attractif vu le nombre important d'entreprises et aussi d'institutions représentant le secteur public». Le 10 mai, elle saisira l'occasion de se rendre au contact direct des employeurs.

Überraschend berichtet die Personalreferentin der Hypermarktkette Auchan Luxembourg, Lisa Raber, 25, aus St. Ingbert: „Ich selber habe im April 2010 meinen jetzigen Kollegen Herrn Sauvageot auf der interre-

gionalen Jobmesse getroffen und habe ein paar Tage später dank dieser Messe meine erste Arbeitsstelle in der Personalabteilung bei Auchan in Luxemburg angetreten.“ Sie betont, dass ihrem Unternehmen der persönliche Kontakt zu potenziellen Kandidaten sehr wichtig sei. „Oft trifft man auf interessante Persönlichkeiten, die sich ohne Messeauftritt nicht bei uns beworben hätten oder die umgekehrt vielleicht nicht von uns entdeckt worden wären, weil andere Kandidaten einen ‚schönen‘ Lebenslauf hatten“, schildert Raber.

Même constat pour Bernard Porta, responsable des ressources humaines pour Rehau SA (Morhange) qui considère que le Salon est „l'occasion de rencontrer des candidats biculturels pour lesquels nous avons des opportunités qui entrent parfaitement dans nos projets internationaux“.

Den Vorteil einer Jobmesse für weniger erfahrene Bewerber sieht Lisa Raber vor allem in der Möglichkeit „einfach mal zu testen, wie man als Kandidat so ankommt – Was muss ich an meiner Bewerbungsmappe ändern? Wie wirke ich im Vergleich zur Konkurrenz? – und wie man in so einem Vorstellungsgespräch kommuniziert.“

Même constat pour Cassandra qui souligne: «Surtout en temps de crise, ce sont plus les relations humaines qui favorisent l'emploi, qu'un CV envoyé par Internet.» «Finalement», considère-elle, «ce salon de



Rien ne vaut le contact direct avec les recruteurs. Fotos: Eures

l'emploi est un moyen d'accélérer le processus de recrutement tout en gardant une atmosphère détendue et propice à un échange constructif et positif.»

Carrefour de l'emploi

«Je souhaite rencontrer les exposants et découvrir des structures qui pourraient m'aider dans ma recherche d'emploi», confie Aurelle Garnier, 23 ans, actuelle ambassadrice de Nantes à Sarrebruck. Elle ajoute : «Je souhaite aussi avoir un aperçu des possibilités d'emplois dans la Grande Région, particulièrement vers Trèves et le Luxembourg.» Néanmoins, elle ne pense pas trouver énormément d'entreprises dans le secteur qui l'intéresse: les projets interculturels. «C'est pourquoi je préfère envoyer des candidatures spontanées», raconte Aurelle. «Cela me laisse le temps de réfléchir au type de poste qui m'intéresse avant de me rendre à un possible entretien d'embauche», explique-t-elle.

Lisa Raber jedenfalls zieht

wie sicherlich die Mehrheit der Aussteller und Besucher der iterregionalen Jobmesse Saarbrücken ein positives Fazit: „In den letzten Jahren haben wir viele interessante Kandidaten aus dem Saarland und jenseits der Grenze getroffen und teilweise auch eingestellt.“ Sie hofft, dass das in diesem Jahr wieder der Fall sein wird.

INFO + INFO + INFO

Mehr Infos zur Messe: www.arbeitsagentur.de/saarbruecken.

Europass: www.euro-pass.cedefop.europa.eu.

Les CIO en Lorraine: www.ac-nancy-metz.fr/liv/v2008/html/cio.htm

Berufsinformationszentren Saarbrücken, Saarlouis, Neunkirchen: www.arbeitsagentur.de/saarbruecken, .../saarlouis, .../neunkirchen.

Centre de psychologie et d'orientation scolaires (CPOS), Luxembourg: www.cpos.public.lu.



An den Firmen-Ständen wichtige Kontakte knüpfen.

Séjour en famille d'accueil avec les programmes d'échanges

Drei individuelle Austausch-Programme ermöglichen es Jugendlichen, die Kultur des Nachbarn hautnah zu erleben

En Grande Région, plusieurs programmes d'échanges individuels permettent de mieux connaître les voisins.

SOPHIE ARWEILER,
17, WALLERFANGEN

Eine Möglichkeit für einen individuellen Schüleraustausch bieten mehrere Programme, die nach Aufenthaltsdauer und Zielort variieren. Ein auf die Region Saarland/Rheinland-Pfalz, Lothringen, Luxemburg und Wallonien zugeschnittenes

ist das Schuman-Programm, das einen vier- oder achtwöchigen Austausch ermöglicht. Organisatoren sind die zuständigen Ministerien der fünf Bundesländer.

Zielgruppe sind 14 oder 15-jährige offene Schüler jeder Schulform, die die Sprache einigermaßen beherrschen und bereit sind, ihr Leben mit jemand Fremden zu teilen. Bei Interesse kann man die Unterlagen im Internet finden oder bei einem Lehrer anfordern. Dann wird ein Steckbrief ausgefüllt, die Eltern und die Schule müssen

ebenfalls einverstanden sein und Angaben machen beziehungsweise Empfehlungen aussprechen. Hat man sich erfolgreich beworben und vom Landesministerium für Bildung einen Partner zugeteilt bekommen, geht es los. Für zwei Wochen wohnt man in der Gastfamilie, besucht mit seinem „corres“ die Schule und lernt sehr viele neue Leute kennen. Nach einer kurzen Pause erfolgt dann der Gegenbesuch.

Wem 14 Tage zu kurz sind, der kann an den deutsch-französischen Programmen

namens Voltaire (ein Jahr insgesamt) oder Brigitte Sauzay (sechs Monate) teilnehmen, die das Deutsch-Französische Jugendwerk unterstützt.

Das Feedback der teilnehmenden Schüler ist überwiegend gut. Doch es klappt auch nicht immer. Victoria, 17, brach den Schuman-Austausch ab und erzählt: „Es hat einfach nicht gepasst und weil ich auch nicht so gut französisch konnte, habe ich mich oft allein gefühlt.“ Bijan, 16, der infolge des Voltaire-Programmes ein

halbes Jahr in Frankreich war, ist mit der Erfahrung sehr zufrieden. Klar war es nicht immer einfach, „vor allem in der Schule war es eine große Umstellung“, erzählt er. „Doch mit meinem Austauschpartner habe ich mich aber sehr gut verstanden. Ich würde sofort wieder mitmachen“, meint er weiter.

INFO + INFO + INFO

Die Bewerbungsfrist für den Schuman-Austausch läuft bis Freitag, 27. April.



Die Gruppe erinnerte mit ihrer Luftballon-Aktion an Liselotte Herrmann. Fotos: ZBB

Ruf nach Frieden

Höhepunkt der Exkursion unserer Gruppe war unsere Ballonaktion auf den Spicherer Höhen zu Ehren von Liselotte Herrmann.

Liselotte Herrmann war die erste Frau, die von einem nationalsozialistischen Gericht hingerichtet wurde. Im Gedenken an Liselotte Herrmann führten wir eine Ballonaktion für Freiheit, Frieden und Demokratie durch.

Erste Station war der israelitische Friedhof. Dort sprachen wir über Glaubensrichtungen und Kultur und verglichen christli-

che und jüdische Bestattungen. Danach ging es zu den Spicherer Höhen.

Zuerst besichtigten wir das Denkmal zur Erinnerung an die Schlacht im Jahr 1870. Von dort machten wir uns auf den Weg zu einem kleinen Podest in der Nähe des Denkmals und bereiteten unsere Ballonaktion vor. An die mit Helium gefüllten Ballons hängten wir Karteikärt-

chen, auf die wir Botschaften für die Freiheit, Gerechtigkeit, Demokratie und gegen die Kriege auf unserer Welt schrieben. Leider fanden nicht alle unsere Ballons den Weg in die Luft. Einige blieben in Baumkronen hängen.

In unmittelbarer Nähe befindet sich eine Stele, die an die historische Ballon-Protest-Aktion erinnert, die Josef Wagner zusammen mit Lore Wolf und anderen Widerstandskämpfern 1937 gegen das Todesurteil von Liselotte Herrmann startete.

Flucht über die Grenze

Lore Wolf verhalf Flüchtlingen nach Frankreich

Für viele Verfolgte war ein Loch in der Mauer des Saarbrücker Südfriedhofs die letzte Möglichkeit zur Flucht in die Freiheit.

Lore Wolf und einige andere Frauen, die im saarländischen Widerstand arbeiteten, hielten sich länger an den Gräbern auf, pflegten sie und hatten so den Überblick, wann eine Flucht günstig war, da auf der deutschen und französischen Seite die Wachposten Kontrollgänge durchführten. Zwischen den gelockerten Steinen der Friedhofsmauer wurden auch Stimmungsberichte, neue Instruktionen und Flugblätter deponiert. Die hessische Widerstands-

kämpferin Lore Wolf arbeitete zwischen 1933 und 1935 im Widerstand. Neben der Verfassung und Verteilung von Flugblättern kümmerte sie sich um politische Emigranten und brachte sie über die Grenze. Sie blieb mit wenigen Genossen bis zum Schluss in der Zentrale in Saarbrücken, vernichtete die ganze Nacht Material mit belastenden Daten und flüchtete dann selbst durch ein Loch in der Friedhofsmauer nach Frankreich.

Wir finden, dass Lore Wolf eine sehr mutige Frau war, sie hat sich für die Freiheit der Menschen im Saarland eingesetzt und dafür sogar ihren Mann und ihre Tochter in Hessen zurückgelassen.

Rückblick auf drei Jahre

Projekt Xenos Mutwege endet mit Ausstellung

Wir fanden die Ausstellung sehr gelungen. Sie zeigte die Werke der Teilnehmer aus drei Jahren: Dokumentationen der ergangenen Mutwege, Skulpturen, Gedichte, Bilder und einen Film zu den Begriffen Mut, Widerstand und Vorbild.

Zweite Chance

Wir finden es gut, dass dieses Projekt ins Leben gerufen wurde, damit junge Erwach-

sene nicht in die Fänge der rechten Szene geraten. Wir bedauern allerdings, dass das Projekt Xenos Mutwege nach drei Jahren Laufzeit nicht verlängert wird.

Gerade, weil man neben der Aufarbeitung der Nazizeit auch noch die Möglichkeit bekommt, den mittleren Bildungsabschluss zu erlangen, was vor allem junge Erwachsene aus schwierigen Verhältnissen weiterbringt.

Mutweg durch den Wald

Auf den Spuren menschlicher Vorbilder

Wir gingen den Fluchtweg von Kurt Höfer nach. Höfer arbeitete im Widerstand gegen das Naziregime, kam ursprünglich aus Chemnitz und berichtete nach dem Krieg in einem Brief an den saarländischen Historiker Luitwin Bies, wie es ihm bei der Flucht in der Nacht vom 4. zum 5. Januar 1937 durch das Deutschmühlental, den Drahtzugweiher, über den Schanzenberg erging, um dann endlich bis nach Schönecken in die Freiheit zu gelangen.

Als wir uns auf den Fluchtweg begaben, spürte ich schon, dass es ein schwieriger Weg würde. Am Anfang

mussten wir durch einen Tunnel in der Nähe des Schanzenbergs, um in den Wald zu gelangen. Dabei störte ich mich an dem matschigen Weg. Wir liefen auf dem alten Bahndamm entlang, der völlig überwuchert war. Ich merkte, dass der Weg langsam immer enger und schwieriger wurde. Es machte mir richtig zu schaffen, als ich über Bäume klettern und durch den Wald laufen musste. Mein Körper wollte nicht mehr, immer wieder Berg hoch, Berg runter und jedes Mal ein anderes Hindernis überqueren.

Langsam war meine Geduld zu Ende und ich spürte,



wie die Wut in mir hochstieg, ich konnte einfach nicht glauben, dass Menschen hier vorbei gelaufen sind, ohne dass jemand sie bei dem Krach, den man dabei macht, bemerkt hätte. Und dann, endlich! Wir hatten es geschafft. Wir waren endlich in Frankreich!

INFO + INFO + INFO + INFO + INFO + INFO+

Das Projekt „Mutwege“ im Rahmen des „XENOS“-Bundesprogramms gegen Diskriminierung, Fremdenfeindlichkeit und Rechtsextremismus widmet sich einem wichtigen Thema der saarländisch-lothringischen Geschichte zur Zeit des Nationalsozialismus: den geheimen grenzüberschreitenden Wegeverbindungen, die mutige Menschen von 1935-1942 genutzt haben, um Verfolgte vor Hitlers Schergen in Sicherheit zu bringen und um den Widerstand im Saarland zu organisieren.

Wir, die Jugendlichen und jungen Erwachsenen in diesem Projekt des „Zentrums für Bildung und Beruf Saar“ (ZBB) in Saarbrücken, wurden auch zu „Grenzgängern“. Wir gingen diese Wege über die Grenze nach, um sie zu dokumentieren und befassten uns unter anderem mit Fragen wie „Was ist aus den „Mutwege“-Grenzgängern von damals geworden, wie lebt die Erinnerung an sie in ihren Familien und in der Region weiter?“

Bisheriger Höhepunkt unseres Mutwege-Projektes war eine Ausstellung im VHS-Zentrum Saarbrücken unter der Schirmherrschaft des Regionalverbandsdirektors Peter Gillo, bei der wir unsere Mutwege-Dokumentation und die Ergebnisse unserer Kreativworkshops der Öffentlichkeit vorgestellt haben.

Les Amériques à l'honneur

Metzer Buchfestival mit Rahmenprogramm

Journalisten und Autoren treffen ihre Leser beim l'Été du livre in Metz, Debatte und Autogrammstunden inklusive.

ANTOINE CANU,
15, METZ

L'Été du Livre est un festival littéraire ayant lieu à Metz tous les ans depuis 1987 pendant trois jours. Cette année, la manifestation aura lieu le week-end du 27 au 29 Avril sur la Place de la République à Metz. Pour cette 25e édition, près de 200 auteurs et journalistes feront le déplacement dans la capitale lorraine à la rencontre du public de la Grande Région.

Le programme de ces trois jours propose aux visiteurs de vraies escapades littéraires en leur faisant traverser l'océan, destination les Amériques, du désert d'Atacama aux forêts du Montana, en passant par les rues new-yorkaises ou les

faubourgs de Buenos Aires. Des regards croisés et de nombreux débats de société sont aussi en perspective, car l'édition 2012, entre les deux tours de l'élection française et en pleines primaires américaines, ne pouvait ignorer cette double actualité.

Rencontrer les auteurs

Des rencontres avec des auteurs et journalistes américains sont prévues autour de tables rondes avec notamment Benjamin Percy et Tom Franklin. Côté français, Jean-François Kahn, Pierre Lescure ainsi que de nombreux autres auteurs et journalistes seront présents lors de dédicaces ou de discussions.

Une multitude d'animations auront lieu un peu partout à Metz comme à St-Pierre aux Nonnains ou au Centre Pompidou qui accueillera des tables rondes orchestrées par de grands noms de la littérature française.



Dédicaces au programme.

Photo: Archives Républicain Lorrain

Märchenhafte Buchmesse

Auteurs et dessinateurs d'exception au Salon du Livre de Sarrebruck

La 12e édition du Salon européen du Livre de Jeunesse aura lieu à Sarrebruck du 10 au 13 mai. 30 auteurs et illustrateurs seront présents et nombreux ateliers sont prévus.

JONAS HEINTZ,
23, MERZIG

Vom 10. bis 13. Mai findet im Saarbrücker Schloss sowie auf dem Schlossplatz wieder die Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse statt.

Eine konzeptionelle Änderung in diesem Jahr ist, dass es im Schlossfestsaal keine eigene Messehalle mehr geben wird, sondern sechs Themensäle, in denen sich wie gewohnt die Verlage an ihren Ständen vorstellen werden, wo aber auch Veranstaltungen des Messeprogramms stattfinden werden. Die einzelnen Themensäle widmen sich dem Bilderbuch, der Graphic Novel (Comic), dem Jugendbuch und dem Sachbuch, dem Lese- und selbstverständlich dem Märchen. Denn das literarische Erzählen, wozu Märchen zählen, ist das Schwerpunktthema der diesjährigen Buchmesse. Täglich laden die Organisatoren daher zur Märchenstunde, zum Geschichten-

malen, zur Vorlese- und Erzählstunde und zum Nachdenken über die Kunst, Geschichten zu erzählen, ein.

L'année Grimm

Denn 2012 ist das Grimm-Jahr – zum 200. Mal jährt sich das Erscheinen der ersten Kinder- und Hausmärchen der Gebrüder. Grund genug, dass deshalb zwei Meister der Illustratoren-Szene ihr Kommen angekündigt haben, die beide durch erstklassige Märchenbuch-Illustrationen in Erscheinung getreten sind: Nikolaus Heidelberg, der zu Anderson- und Grimm-Märchen fantastische Bilderbän-

de geschaffen hat. Sowie Benjamin Lacombe, der im letzten Jahr ein bemerkenswertes Buch zu „Schneewittchen“ illustriert hat. Die originalen Bilderbuchillustrationen der beiden sowie weiterer Künstler sind vom 4. bis 19. Mai in der Ausstellung „Märchenhaft!“ in der K4 Galerie am St. Johanner Markt zu sehen. Heidelberg wie auch Lacombe werden zu Gast auf der Messe sein und wirken bei Lesungen beziehungsweise Diskussionsrunden mit.

Im Internet:
www.buchmesse-saarbruecken.eu



Des livres du monde entier à découvrir.

Foto: Buchmesse

Le système nerveux vu d'un autre angle

Zeitgenössische Kunstaussstellung zeigt das Nervensystem in Kirchberg – Überraschungseffekt garantiert

L'œuvre de l'artiste anglais Conrad Shawcross intitulée „The Nervous Systems (Inverted)“ est actuellement exposée au MUDAM.

NATHALIE BOCKELT,
16, KLEINBLITTERSDORF

Mitten auf dem Kirchberg thront das Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (MUDAM) in einem futuristisch anmutenden Gebäude, das vom chinesisch-amerikanischen Architekten Ieoh Ming Pei entworfen und im Juli 2006 eingeweiht wurde. Das Museum bietet etwa 4800 Quadratmeter Ausstellungsfläche verteilt auf drei Etagen. Das Herzstück ist die Grand Hall, welche von einer 33 Meter hohen Konstruktion aus Glas und Stahl

überspannt ist. Speziell für diese Halle wurde die Installation „The Nervous Systems (Inverted)“ vom britischen Künstler Conrad Shawcross konzipiert und wird dort noch bis kommenden Mai



Bunt und schräg: das Nervensystem.

Fotos: Bockelt

gezeigt. Ähnliche Versionen wurden zuvor bereits in New York City und London ausgestellt. Bei „The Nervous Systems (Inverted)“ handelt es sich um eine 15 Meter hohe turmartige Maschine, die Seil produziert. Sie besteht aus einer sechseckigen Plattform, die über zwei Wendeltreppen erreicht werden kann. Von dort aus kann man die 162 verschiedenfarbigen Schnurrollen näher betrachten. Diese drehen sich in sich und bilden nach unten hin einen Strang.

Die Installation verdeutlicht Shawcross' Ziel, mathematische und philosophische Fragen mittels maschinenartiger Konstruktionen für alle verständlicher und greifbarer zu machen. „Sie wirft Fragen auf und begeistert nicht nur Kunstliebha-

ber, sondern auch alle, die sich für Konstruktion oder Wissenschaft interessieren“, erklärt Kuratorin Marie-Noëlle Farcy, die sich über ein großes Interesse der Besucher freut.

Anfassen erwünscht

Auch in der jungen Generation hat die Ausstellung schon ihre Fans. „Die Zeit ist immer allgegenwärtig; man kann die einzelnen Abschnitte nicht getrennt voneinander, sondern nur im Ganzen betrachten“, meint Florian, 18, der von der Besichtigung sichtlich beeindruckt war. Auch Carolyn, 19, war begeistert: „Ich fand es ziemlich interessant, dass man sich die Konstruktion aus mehreren Blickwinkeln anschauen konnte und dass Anfassen sogar erwünscht



war.“ Shawcross selbst sieht das Seil als „die perfekte Metapher für die Zeit“. Für ihn repräsentiert jedes Stück Tau, das produziert wurde, die Gegenwart zu einem bestimmten Zeitpunkt der Vergangenheit.

Ein bunter Strauß Musik zum Frühlingsanfang

Concerts classiques et festivals alternatifs au programme d'un printemps musical

Es ist Frühling und die Großregion zeigt sich genau so bunt und farbenfroh wie die Natur. Von Rock über Jazz zur Klassik gibt es Klänge für jeden musikalischen Geschmack.

SENTAINE-JOELLE
SCHAEFER, 19, METZ

Mars:

30: Lucky Seven Gauthier Dance Company, Les Théâtres de la Ville, Luxembourg
The United Kingdom Ukulele Orchestra, Theater am Ring, Saarlouis

31: Out of the Crowd Festival, Kulturfabrik, Esch/Alzette

April

1: Die besten Musicals – Die größten Hits, Europahalle, Trier

5: J.A.M. Session der HFM, Cusanushaus, Saarbrücken

8: Osterrock – Udo's Lindenwerk, Quasimodo, Pirmasens

9: Peter Doherty, Rockhal, Esch/Alzette
The Rocky Horror Show, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken

11: Coppelia, Opera, Strasbourg

12: Antillectual, l'Astrophone, Metz

13: Tombs, Garage (kleiner Club), Saarbrücken

14: Thrash Metal Blitzkrieg Fest II, 412, Metz
Ant Attack Festival, Lokschuppen, Dillingen

21: Waterdown – Abschiedstour, Garage, Saarbrücken
Nightwish, Rockhal, Esch/Alzette

25: Roots Manuva, L'autre Canal, Nancy

27: Claire Denamur, Les Trinitaires, Metz

29: Motorpsycho, Kulturfabrik, Esch/Alzette

30: The Dandy Warhols, Den Atelier, Luxembourg

Mai

3: Frühlingsfest 2012 (Volksmusik), Arena, Trier
J.B.O Killer Tour 2012, Garage, Saarbrücken

5: Domsday Festival, Exzellenzhaus, Trier

12: Green Hill Open Air, Umweltcampus, Birkenfeld

13: Thin Lizzy, Garage, Saarbrücken



Peter Doherty donnera un concert à Esch. Foto: Rockhal

INFO + INFO + INFO

Mehr Informationen im Internet:

www.lastfm.de
theater-saarbrücken.de
www.garage-sb.de
www.sol.de
www.tns.fr
theatres.lu
rockhal.lu
www.ccsaar.de
www.atelier.lu
exhaus.de



Der Tanz der Vampire bei der Musical-Gala in Trier. Foto: dpa

Musikalischer Nachwuchs gesucht

JONAS HEINTZ,
23, MERZIG

Am Pfingstweekende, 26. und 27. Mai findet im lothringischen Sierck-les Bains bei Schengen und Perl das grenzüberschreitende Festival du Chat Noir statt. Seit Anfang März schon können Internetnutzer auf der Homepage des Festivals abstimmen, welche drei der bereits registrierten jungen Bands gewinnen sollen.

Diese drei Gewinnerbands sowie eine weitere Gruppe werden am ersten Tag des Musikfestivals im Dreiländereck auftreten und eine Videoaufnahme ihres Live-Auftritts erhalten. Der dort von Publikum und Jury gekürte Hauptgewinner bekommt unter anderem die Chance, in Luxemburg auf einer großen Bühne zu spielen und im Tonstudio der Rockhal eine Demo-CD aufzunehmen.

Bands aller Musikrichtungen, die am Wettbewerb teilnehmen wollen, können sich noch bis Montag, 30. April auf der Internetseite des Festivals anmelden.

Im Internet:
**www.festival-
duchatnoir.com**

Musik für alle Sinne

Belle affiche pour le festival de Tuntange

Festival à succès inauguré en 2007, le Food for your senses ouvrira une nouvelle fois ses portes aux amateurs de rock, de pop et de musique en général.

ANTOINE HICK,
16, ESCH/ALZETTE

Il se déroulera le week-end des 25, 26 et 27 mai à Tuntange, dans le canton de Mersch. De jeunes talents luxembourgeois sont bien sûr de la partie, mais plusieurs groupes étrangers seront également à l'affiche cette année. Les habitués comme Luca, 17 ans, ont déjà hâte d'y être: «Ce festival constitue une excellente opportunité de plonger dans le grand bain des événements musicaux. De plus, en participant à cette fête musicale, on soutient les artistes internationaux et locaux.»

L'esprit cosmopolite du

festival ne se fait pas seulement ressentir dans le public venu d'un peu partout mais aussi dans la programmation. Les têtes d'affiche comme le rappeur allemand Cro, dont le titre «Easy» fait fureur aux quatre coins de l'Europe, ou ses compatriotes du groupe Kraftklub seront au rendez-vous, pour le plus grand plaisir de Tom, 18 ans, festivalier assidu qui témoigne «Superbe Line-Up cette année. Je me réjouis véritablement et attends beaucoup de la prestation de Kraftklub». A noter également la présence de Francois and the Atlas Mountains et de Talco, un groupe italien qui milite contre le racisme en proposant des textes engagés.

Pour ceux qui souhaitent passer tout le week-end sur place, un camping est également à disposition: ambiance festive garantie!



Party pur auf dem Food for your senses. Foto: Tageblatt

Domino Day in Lallange

SANDRA WOLTER,
17, ESCH/ALZETTE

En France, en Allemagne ou dans d'autres pays européens, le Domino Day est un concept déjà bien connu. Au Luxembourg, un groupe de lycéens a décidé de tenter une première nationale. C'est lundi 16 avril à 15 heures que sera donné le coup d'envoi du tombé de dominos dans le hall sportif du lycée technique de Lallange. Cet événement est organisé par cinq élèves de la classe de 12e, spécialité «Gestion de projet».

Motivé par sa bonne connaissance dans la construction d'images en domino, c'est le chef du groupe «LTL falling down» Andy Schoetter, 17 ans, qui a proposé de lancer un premier Domino Day au Grand Duché. «Cet événement a le potentiel pour remporter un grand succès, mais la planification n'était pas toujours simple. On a eu

par exemple beaucoup de difficultés à trouver des sponsors et à chercher des pièces de Domino. Ces problèmes se sont tous réglés et on attend avec impatience le moment où la première pièce tombera», raconte-t-il enthousiaste.

A ses côtés Laurence Rissé, Sandra Wolter, Andy Him et Damiano Roberto ont tout de suite adhéré au concept car ce projet leur permet d'exprimer leur propre créativité. Le travail en groupe se passe bien et du travail il n'en manque pas: environ 150 000 pièces de domino représentant l'évolution des jeux vidéos doivent être produites pour ensuite tomber en enfilade. Soutenu par un groupe de bénévoles, le groupe devrait s'atteler à la mise en place des dominos pendant la deuxième semaine des vacances de Pâques. Le Domino Day sera ouvert au public et les élèves s'occuperont également de la buvette.

Journaliste polyvalent stimulé par la fièvre du direct

Motivé comme au premier jour par son métier, Nikos Aliagas est sur tous les fronts médiatiques

Pour Extra, Nikos Aliagas revient sur ses débuts dans le journalisme, sa passion pour la photographie et ses activités sur le réseau social Twitter.

ANTOINE CANU,
15, METZ

Vous avez à votre actif une quarantaine d'émissions dont certaines sont très suivies par les jeunes. Est-ce que vous vous sentez proche des jeunes à travers vos émissions?

De toute façon, je m'adresse à eux! Le temps passe, mais on reste toujours jeune. Les jeunes ont grandi avec mon travail à la télé, notamment avec la «Star Academy». Quand je fais des interviews plus poussées à la radio, ils peuvent aussi beaucoup apprendre. On peut parler dans des registres différents, sans être différent et c'est ce que je m'efforce de faire.

Comment se sont déroulés vos débuts de journaliste?

Les gens m'ont beaucoup demandé si j'avais été pistonné

mais ce n'est pas du tout le cas. Mes parents étaient tailleurs, j'ai grandi dans un petit appartement à Paris. Une fois mes études achevées, je devais payer ma chambre. Le loyer de 500 francs représentait pour moi une grosse somme.

Mon premier boulot était une prise de son pour Radio France Internationale et France Inter, j'ai eu ma carte de presse à vingt-deux ans et depuis, je n'ai pas vu le temps passer. Je suis journaliste avant tout.

«J'ai eu ma carte de presse à vingt-deux ans et depuis, je n'ai pas vu le temps passer.»

Quelle a été votre meilleure expérience dans ce domaine?

Le direct. C'est vraiment quelque chose de fort. Présenter de grands événements comme les finales de

«Star Academy» ou les «NRJ Music Awards» est quelque chose de très intense. L'un de mes meilleurs souvenirs reste la cérémonie d'ouverture des jeux olympiques de 2004 que j'ai présentée pour la télévision grecque. Quand on est pris par l'événement, que l'on en vient à oublier que l'on est en train de travailler, alors que l'on est au cœur de son métier, c'est là que cela devient intéressant.

Actuellement, vous animez les émissions «50 minutes inside», «Après le 20 heures, c'est Canteloup», et «The Voice» sur TF1. Vous êtes aussi à la radio où vous réalisez des interviews culturelles chaque matin sur Europe 1. Comment faites-vous pour jongler avec tous ces registres médiatiques?

Un patron à TF1 m'a dit au début de la «Star Academy» : «Si tu survis à cette émission, tu pourras tout faire».

Je me considère comme un journaliste aux multiples facettes, j'aime bien avoir plusieurs visages dans mon tra-



La rencontre avec ses fans aussitôt immortalisée en photo.

vail. Je ne pourrais pas rester cantonné dans un registre. Il est important d'avoir plusieurs cordes à son arc et de pouvoir s'adapter aux changements de la profession. Il faut être polyvalent et moi, j'aime ça.

Tout le monde ne le sait peut-être pas, mais vous êtes un passionné de photo. Est-ce pour vous un moyen d'expression et de partage avec vos fans?

Pour moi, c'est surtout une passion. La photographie permet d'exprimer ce que l'on ressent. Tout le monde a quelque chose à partager, y compris les photographes amateurs et ceux qui font des clichés pour le plaisir. Ce qui m'intéresse, c'est de partager l'instant, de créer une émotion.

Vous êtes l'un des journalistes les plus suivis sur Twitter. Qu'est-ce que cela vous fait? Tout cela est très subjectif. Twitter, ce n'est pas un concours «à qui aura le plus de

followers», c'est une histoire d'échange, sinon cela n'a pas d'intérêt.

Notre rédaction est composée de jeunes Français, Allemands et Luxembourgeois. Et vous qui avez une double culture, vous sentez-vous plus Grec, Français ou Européen?

Je me sens autant Français que Grec. Mes parents sont Grecs et je dirais que, je suis Grec moi aussi dans ma façon de penser, mon instinct. Mais je suis né, j'ai grandi et j'ai évolué en France. Je suis très fier de défendre aussi bien la langue française que le grec. Pour ce qui est de l'Europe, ce n'est pas une histoire d'étiquette mais de cœur!

Quels sont vos projets pour la suite?

Je ne sais pas encore. Pour commencer, je vais déjà mener à bien les projets que j'ai commencés. C'est en effet quelque chose de très important dans le métier de journaliste. Ensuite, on verra.



En permanent dialogue avec les jeunes générations.

Photos: Archives Républicain Lorrain



Recherchez
Partagez
Postulez

Soyez alerté

Sauvegardez
Gérez votre espace

6 raisons de miser sur vous

ioomyz.com
Le site emploi du **Le Républicain Lorrain**

Jetzt noch zum Oster-Skilauf neu einkleiden!

50%* auf unsere komplette
COLMAR Kollektion!
(*auf die empfohlenen
Verkaufspreise)

**Wir räumen
unser Lager.**



Zum Start in die neue Outdoor- Saison!



Salewa Trekking Outdoor Wanderjacke, Gore-Tex
Wind- und wasserdicht, ideal für alle Aktivitäten im Freien, bei
jedem Wetter, aktuelles Modell, versch. Farben, für Damen und Herren,
unverbindliche Preisempfehlung: **279,95 Euro**



jetzt

89.95



Auslauf-Ski neu eingetroffen! Jetzt besonders günstig!

Rossignol Radical 9SL Worldcup Oversize Slant Nose
mit Bindung AXIAL 120 TP, alle gängigen
Längen, unverb. Preisempfehlung:
749,- Euro



jetzt **399.-**



Head i.Supershape SW Slalom Carver
mit Bindung FFI I, alle gängigen Längen,
unverb. Preisempfehlung:
699,- Euro



jetzt **389.-**



Alle Artikel auch online
zu bestellen unter:

www.vexario.de

Essener Str. 5 · 66606 St. Wendel · Tel: 06851 - 8007990 · Fax: 06851 - 8007991